

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



البحث التكميلي
مقدم لنيل شهادة المرحلة الجامعية



UIN SUSKA RIAU

إعداد:

ايروانا

رقم القيد: ١١٧١٢٢٠٢٥٣٨

UIN SUSKA RIAU

قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم

جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو

٢٠٢١ م / ١٤٤٢ هـ

وسائل معمل اللغة لترقية مهارة الاستماع في تعلم اللغة العربية

البحث التكميلي

مقدم لنيل شهادة المرحلة الجامعية



UIN SUSKA RIAU

إعداد:

ايروانا

رقم القيد: ١١٧١٢٢٠٢٥٣٨

إشراف :

مُحَمَّد خليل الله الماجستير

UIN SUSKA RIAU

قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم

جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو

٢٠٢١ م / ١٤٤٢ هـ

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



إقرار الباحثة

أنا الموقعة أدناه:

الاسم : ايروانا

رقم القيد : ١١٧١٢٢٠٢٥٣٨

العنوان : بكنبارو

أقرر بأن هذا البحث الذي قدمته لتكميل شرط من الشروط المقررة لنيل شهادة المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو، وموضوعه: وسائل معمل اللغة لترقية مهارة الاستماع في تعلم اللغة العربية.

وهذا البحث أعددت به بنفسي و ليس من إبداع غيري أو تأليف الآخرين، وإدعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه ويتين صحة إبداعه فأني أتحمل المسؤولية على ذلك ولن يكون المسؤولية على المشرف أو على جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

حرر هذا الإقرار بناء على رغبتني و لا يجبرني أحد .

بكنبارو، ١٢ رجب ١٤٤٤

٢٤ فبراير ٢٠٢١

توقيع الباحثة

ايروانا

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengutip sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



موافقة المشرف

البحث التكميلي تحت الموضوع: " وسائل معمل اللغة لترقية مهارة الاستماع في اللغة العربية " الذي أعدته الطالبة : ايروانا ، رقم القيد : ١٧١٢٢٠٢٥٣٨ : قد
التعديلات وموافق للمناقشة في الإمتحان النهائي لنيل الشهادة المرحلة قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية و التعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الحكومية رياو.

بكنبارو، ١٣ رجب ١٤٤٢ هـ
٢٥ فبراير ٢٠٢١ م

المشرف

محمد خليل الله الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٨١٠١٠٢٠٠٧١٠١٠٠٤

حققها

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور الحاج جوك باميل

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٢٧١٩٩٩٠٣١٠٠١

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة البحث التكميلي تحت الموضوع وسائل معمل اللغة لترقية الاستماع في تعلم اللغة العربية. الذي أعدته الطالبة : ايروانا، رقم القيد ١١٧١٢٢٠٢٥٣٨ وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها على شهادة المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف الإسلامية الحكومية رباو.

بكنبارو، ١٧ شعبان ١٤٤٢ هـ

٣١ مارس ٢٠٢١ م

المناقشة الثانية

كسمياتي الماجستير

المناقشة الرابعة

الدكتورة أفريدي

المناقش الأول

الدكتور الحاج جون باميل

المناقشة الثالثة

الدكتورة الحاجة ميمونة

عميد

كلية التربية والتعليم

الدكتور الحاج محمد سيف الدين

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٧٠٤١٩٩٨٠٣١٠٠١

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الاستهلال

قال الله تعالى:

إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ
وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَالٍ (سورة الرعد، الآية: ١١)

قال عمر ابن خطاب رضى الله عنه :

" تَعَلَّمُوا الْعَرَبِيَّةَ فَإِنَّهَا مِنْ دِينِكُمْ "

قال الإمام الثعالبي :

" مَنْ أَحَبَّ اللَّهَ تَعَالَى أَحَبَّ رَسُولَ اللَّهِ مُحَمَّدًا، وَمَنْ أَحَبَّ الرَّسُولَ الْعَرَبِيَّ أَحَبَّ الْعَرَبَ
وَمَنْ أَحَبَّ الْعَرَبَ أَحَبَّ الْعَرَبِيَّةَ الَّتِي بِهَا أَفْضَلُ الْكُتُبِ عَلَى أَفْضَلِ الْعَجَمِ وَالْعَرَبِ .

ومن أحب العربية عني بها وثابر عليها، وصرف همته إليها"

(في فقه اللغة للثعالبي)

UIN SUSKA RIAU

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الإهداء

الحمد لله رب العالمين، قد تمت الباحثة من كتابة هذا البحث لتكميل شرط من الشرح
المقررة لنيل شهادة المرحلة الجامعة في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم
السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.
و في هذه المناسبة أهدي هذا البحث لجميع الإنسان الآتية:
○ لوالدي المحبوب الفاضل
○ لوالدي المحبوبة المحترمة
○ للأساتيد الكرام والفضلاء
○ لجميع الأصحاب في قسم تعليم اللغة العربية
○ لجميع الأصدقاء في كلية التربية والتعليم
○ لجميع الأصدقاء في جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو

UIN SUSKA RIAU

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



ملخص

ايروانا، (٢٠٢١) : وسائل معمل اللغة لترقية مهارة الاستماع في تعلم اللغة العربية

هذا البحث من نوع البحث الكيفي و يهدف الى معرفة تحليل وسائل معمل اللغة لترقية مهارة الاستماع في تعلم اللغة العربية. أما سؤال البحث "كيف وسائل معمل اللغة لترقية مهارة الاستماع في تعلم اللغة العربية؟". ويبدأ هذا البحث من التحقيق في المواد البحثية وتحليل المادي، والتفسير، والملاخص. وتحليل البيانات بثلاث طرق وهي تخفيض البيانات وتقديم البيانات والاستنتاج. وأما ان تحليل البيانات فيعرف أن وسائل معمل اللغة لترقية مهارة الاستماع في تعلم اللغة لترقية مهارة الاستماع. بوسائل معمل اللغة، يمكن للتلاميذ إنتاج خبرات التعلم يتفاعل فيها التلاميذ مع أدوات مختلفة لملاحظة الأعراض التي يمكن ملاحظتها مباشرة. هذه الوسائل هي وسيلة للتلاميذ لمعرفة نوعية اللغة جيدة أم لا. والشرح الى التلاميذ أن مشاكل لديها حل. ورأت الباحثة أن هناك ملاءمة في استعمال وسائل معمل اللغة لترقية مهارة الاستماع في تعلم اللغة العربية ووفق بتحليل الباحثة من المختلفة المراجع الموجودة.

الكلمات الأساسية : وسائل معمل اللغة، مهارة الاستماع، تعلم اللغة العربية

- © Hak cipta milik UIN Suska Riau
- State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau
- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



ABSTRACT

Prana, (2021): Media Labor Language to Improve Listening Proficiency in Arabic Language Learning.

It was a qualitative research, and it aimed at knowing the analysis of media labor language to improve listening proficiency in arabic language learning. The formulation of the problem was “ how was the media labor language to improve listening proficiency in arabic language learning? ”. This research begins by collecting various references related to existing research titles, material analysis, interpretation and concluding the results of the analysis. Data analysis was carried out in three ways, namely reducing data, presenting data, and analyzing data. From the analysis of the data obtained, it can be concluded that the language laboratory media is suitable to be applied in Arabic learning to improve listening proficiency. With language laboratory media, students can produce learning experiences where students interact with various tools to observe symptoms that can be observed directly. This media is a means for students to know whether the quality of the language is good or not, and also to explain to students that all problems have solutions, even more than that. The author views that there is a fit in the use of language laboratory media to improve listening proficiency in Arabic learning according to the author's analysis of various existing references.

Keywords: Media Labor Language, Listening Proficiency, Arabic Learning

Hak Cipta dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



ABSTRAK

Trisnana, (2021) : Media Labor Bahasa untuk Meningkatkan Kemahiran Menyimak dalam Pembelajaran Bahasa Arab

Penelitian ini adalah penelitian kualitatif yang bertujuan untuk mengetahui analisis media labor bahasa untuk meningkatkan kemahiran menyimak dalam pembelajaran bahasa arab. Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah “Bagaimana media labor bahasa untuk meningkatkan kemahiran menyimak dalam pembelajaran bahasa arab?”. Penelitian ini dimulai dengan mengumpulkan berbagai referensi terkait dengan judul penelitian yang ada, analisis materi, interpretasi dan menyimpulkan hasil analisa. Analisis data dilakukan dengan tiga cara, yakni mereduksi data, menyajikan data, dan kesimpulan. Dari analisis data yang diperoleh, dapat disimpulkan bahwa media labor bahasa cocok diterapkan dalam pembelajaran bahasa arab untuk meningkatkan kemahiran menyimak. Dengan media labor bahasa, siswa dapat menghasilkan pengalaman belajar dimana siswa berinteraksi dengan berbagai alat untuk mengobservasi gejala-gejala yang dapat diamati secara langsung. Media ini merupakan salah satu sarana bagi siswa agar dapat mengetahui kualitas bahasanya bagus atau tidak, dan juga untuk menjelaskan pada siswa bahwasanya segala permasalahan terdapat jalan keluarnya bahkan lebih dari itu. Penulis memandang adanya kecocokan dalam penggunaan media labor bahasa untuk meningkatkan kemahiran menyimak dalam pembelajaran bahasa arab sesuai dengan analisa penulis dari berbagai referensi yang ada.

Kata kunci : Media Labor Bahasa, Kemahiran Menyimak, Pembelajaran Bahasa Arab

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
 1. Dilarang menyalin, mengutip, atau menerbitkan sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan atau menyebutkan sumber:
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الشكر والتقدير

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله، والصلاة والسلام على حبيب الله مُحَمَّد صلى الله عليه و سلم و على آله وصحبه أجمعين، وبعد. قد تمت الباحثة من كتابة هذا البحث لتكميل شرط من الشروط المقررة لشهادة المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو. وفي هذه المناسبة تقدم الباحثة جزيل الشكر و العرفان إلى الوالدين المحبوبين، وهم حسن الدين لوبس وروس نيلي الذان ريباني احسانا وتأديبا وريباني تربية حسنة والى صاحب الفضيلة :

١. الأستاذ الدكتور سويتنو كمدير جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو والدكتور الحاج سريان جمرة كنائب المدير الأول والدكتور الحاج كوسنادي الماجستير كنائب المدير الثاني والدكتور الحاج فرومادي الماجستير كالمدير الثالث.
٢. الدكتور الحاج مُحَمَّد سيف الدين كعميد كلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو والدكتور عليم الدين كنائب العميد الأول بكلية التربية والتعليم والدكتورة روهاني كنائبة العميدة الثانية بكلية التربية والتعليم والدكتور نور سالم كنائب العميد الثالث بكلية التربية والتعليم.
٣. الدكتور الحاج جون باميل الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية وفعالين رمي الماجستير ككاتب لقسم تعليم اللغة العربية.
٤. الأستاذ مُحَمَّد خليل الله الماجستير المشرف في كتابة هذا البحث.
٥. الدكتور الحاج جون باميل الماجستير المشرف الأكاديمي الذي وجهني وأشدني في أداء الواجبات الأكاديمية.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٦. الدكتور الحاج جون باميل الماجستير، كسمياتي الماجستير، الدكتورة الحاحة الماجستير، الدكتورة افريدا الماجستير كمناقش في الامتحان.
 ٧. جميع المحاضرين وأعضاء الموظفين في كلية التربية والتعليم بجامعة السلطان الشرف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.
 ٨. الوالدان المحبوبان هما زولكيفلي و سيتي عائشة ريباني احسن تأديبا ورياني حسنة.
 ٩. الأسرة المحبوبون : أخي كبير الدريزل سفوترا و مُجّد احسان البي، واختي كبيرة ماريليسا، واختي صغيرة المحبوبة اسماء الحسنى.
 ١٠. أصدقائي :لازيتا يلسي رمضاني، نورفاهاني، استقامة، ينتي، مُجّد ريفلدي، مُجّد اندري دمار، امي فطرى هادي، فطري النسا فبريان، عفيفة فطري اوليا ايفندي، النسب ديسريان، لارس اغريني.
 ١١. أصدقائي الأعزاء في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشرف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.
- بارك الله لهم ولعل الله أن يجزبهم جزاء وافقا وأخيرا إلى الله أتوكل وأشكر إليه على كل نعمة في كتابة هذه البحث .

بكنبارو، ١٦ شعبان ١٤٤٤ هـ

٣٠ مارس ٢٠٢١

توقيع الباحثة

ايرتيا

محتويات البحث

- © Hak cipta milik UIN Suska Riau
- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengcantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State: Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

إقرار الباحثة

موافقة المشرف

تقرير لجنة المناقشة

الاستهلال

الإهداء

ملخص البحث

الشكر والتقدير

محتويات البحث

الفصل الأول : أساسية البحث

- أ. خلفية البحث
- ب. مشكلات البحث
- ج. حدود البحث
- د. أسئلة البحث
- هـ. أهداف البحث
- و. أهمية البحث
- ز. مصطلحات البحث

الفصل الثاني : الإطار النظري

- أ. المفهوم النظري
١. المفهوم الوسائل
- أ. تعريف الوسائل في تعلم اللغة العربية
- ب. أهمية الوسيلة في تعلم اللغة العربية

- Hak Cipta Diindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ج. (شروط اختيار الوسيلة المناسبة في تعلم اللغة العربية)

د. (تعريف وسائل معمل)

هـ. (انواع وسائل معمل اللغة)

و. (تعريف وسائل معمل اللغة)

ز. (مزايا معمل اللغة)

٢ . المفهوم مهارة الإستماع)

أ. (تعريف مهارة الإستماع)

ب. (أهداف مهارة الإستماع)

ج. (مؤشرات مهارة الإستماع)

٣ . مفهوم تعلم اللغة العربية)

ب. (الدراسة السابقة)

الفصل الثالث: منهجية البحث

أ. (تصميم البحث)

ب. (مصادر البحث)

ج. (طريقة جمع البيانات)

د. (طريقة تحليل البيانات)

الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها

أ. (وسائل معمل اللغة)

ب. (مهارة الاستماع)

ج. (العلاقة معمل اللغة باللغة العربية والاستماع)

د. (وسائل معمل اللغة لترقية مهارة الاستماع في تعلم اللغة العربية)

الفصل الخامس : الخاتمة

أ. نتائج البحث.....

ب. توصيات البحث.....

المراجع والمصادر

أ. العربية

ب. الأجنبية

الملاحق

السيرة الذاتية



UIN SUSKA RIAU

© Hak cipta: milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.





الفصل الاول اساسيات البحث

(أ) خلفية البحث

تعلم اللغة العربية في إندونيسيا بدأ منذ دخول الإسلام ، لأن اللغة العربية آلة لفهم القرآن و سنة اللذان يكونان مصدر الأساسي في الإسلام . وفي الوقت كان تعلم اللغة العربية يهدف إلى فهم تعاليم الدين فقط. والآن اللغة العربية هي إحدى من مواد الدراسية من التي يعلمها معلم في مؤسسات التربية وخصوصاً المؤسسات التربوية التي تتميز بالإسلام كمثّل المدرسة الأولية والمتوسطة و العالية الكلية.¹

اللغة العربية ألفاظ يعبرها العرب لتعبير أغراضهم، واللغة العربية لغة استعماله الله لترول القرآن، فلذلك أن اللغة العربية والقران لا يمكن التخلع بينهما. حتى تصبح اللغة العربية تملك الدور الفائق من اللغات الأخرى يعني يجعلها كلغة القرآن.²

واللغة العربية عند أهل الخط العربي موجودة منذ زمان ادم. وهذا الرأي يحقق أن اللغة العربية لغة أولى اخترعها الناس ثم تتطور الى لغة جديدة.³

فمهاراة الاستماع هو القدرة التي تمكن مستعمل اللغة من فهم اللغة المحكية شفهيًا. الاستماع جيداً هو مهارة أساسية في تعلم لغة أجنبية أو اللغة الأم حتى يتسنى للشخص الذي كان لديه هذه القدرة من قبل أن يتعلم اللغة جيداً ويقلل من قدرته. الاستماع هو نشاطاً مهماً للغاية في حياتنا وهو أيضاً أول وسيلة يستعملها شخص ما في الحياة للتفاعل مع الآخرين. من خلال الاستماع الى شخص ما احصل على مفردات وأسلوب اللغة وشكل اللغة وقواعد اللغة.

¹ Kasmia, *Desain Tujuan dan Materi Pembelajaran Bahasa Arab*. Pekanbaru: Kreasi Edukasi, 2013, hlm 71

² Imam Ma'ruf, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, Semarang, Need Press, 2009, hlm.3-4

³ M.Khalilullah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta, Aswaja Pressindo, 2012, hlm.4



يعرف عبد المجيد سيد أحمد منصور أن الإستماع هي عملية الاستماع إلى رمز اللغة المنطوقة ومن ثم تفسيرها. هناك أربعة عناصر يجب أن تكمل البعض، والتي لا يمكن فصلها، وهي : فهم المعنى العام، استجواب المحادثة والتفاعل، تقييم وانتقاد المحادثة، دمج المحتوى الذي تم تلقيه مع تجارب الأفراد الذي لديهم عند ناصر عبد الله الغاني في تدريس الاستماع، يجب على المعلم والمواد المترجمة أن يطبقوا الأمور التالي:

١. لديهم معرفة باللغة العربية .
٢. ابدأ بالتعبيرات والمفردات التي يعتقد المعلم أنها مهمة في التفاعل مثل المقدمات.
٣. بالصبر عندما لا يستطيع التلاميذ قول ما سمعوه ولا يفهمونه.
٤. استعمال الأصوات أو الوسائط اللغوية الجديدة لإتاحة الفرصة للتمييز بين الأصوات.
٥. لديهم القدرة على تدريس اللغة العربية بشكل عام وتكون قادرة على فهم طريقة سماع اللغة واللغة المنطوقة على وجه التحديد^٤.

أما لنظام للتدريس الاستماع في المدرسة، فإنه يتعلم التلاميذ دراسة الاستماع في الفصل فقط. والتلاميذ يستمعون إلى نصوص اللغة العربية التي تقرأ معيهم بها ثم يكتب التلاميذ ما يسمعونهم. ونادرا ما يستعمل معمل اللغة.

معمل اللغة يعتمد على الأدوات الإلكترونية السمعية الشفهية التي تتكون من Instructor Consolen كالمكانية الرئيسية، وفي Repair Language Learning Machine، آلة التسجيل، DVD، Video Monitor Headset، Students Booth التي ترصع في صامد الهواء^٥.

بالإضافة إلى ذلك، هناك أيضا مكونات كمبيوتر متعددة الوسائط كمكونات إضافية يمكن دمجها مع كل ذلك. إذا تم ذلك، فسيظهر محقق اللغات

⁴ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung:PT.Remaja Rosda karya, 2011), hlm.134

⁵ Acep Hermawan, *Ibid*, hlm.242



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

كمختبر لغة متعدد الوسائط. وهذا يعني أن معدات مختبر اللغات تشمل أنوعاً مختلفة من الوسائط مع اختلاف وظائف كل منها. من خلال مختبرات اللغة متعددة الوسائط، يمكن للمعلمين المبدعين الاستفادة من أنواع مختلفة من برامج تعليم الأجنبية، وفي هذه الحالة، تكون اللغة العربية في شكل أشرطة صوتية ومقاطع فيديو وأقراص مدججة تفاعلية. حتى مع هذه المعدات، يمكن للمعلم أيضاً الاستفادة من قدرته على تسهيل مشاركة التلاميذ بفعالية في عملية الاتصال من خلال سماعات الرأس والميكروفونات المتوفرة في كل مكتب من مكاتب التلاميذ.

من المتوقع أن يؤدي تطبيق استعمال لغة العمل في تعلم التلاميذ إلى زيادة معنويات التلاميذ في تعلم اللغة العربية على وجه التحديد بحيث يمكن التغلب على مشكلة انخفاض الحماس لدى التلاميذ ويمكن أن يكون لها تأثير إيجابي على أنشطة تعلم التلاميذ. لذلك إحدى الطرق لتحسين مهارات الاستماع اللغة العربية لدى الطلاب في تعلم اللغة العربية هي استعمال معمل اللغة لتحسين قدرة التلاميذ على الاستماع إلى اللغة العربية. لأنه باستعمال تعلم معمل اللغة يكون توجيهك أكثر نحو تحسين المشاركة الفكرية والعاطفية للتلاميذ في التعلم الموجه لتعلم التلاميذ كيفية تعلم كيفية الحصول على عملية التعلم عن الاستماع ومعالجتها.⁶

توجد معمل اللغة المستعملة لمستويات ثنوية وعالية. الفرق بين مستويات ثنوية وعالية هو أن مستوى عالية يستعمل جهاز كمبيوتر محمول لكل طالب. مجهز أيضاً بسماعات رأس وميكروفون متاح في كل مكتب طالب.

والافتراض المتعلق بالتعليم وتعلم اللغة على سبيل المثال مهارة الاستماع، مهارة الكلام، ولا بد ان تعلمنا قبل مهارة القراءة والكتابة. واللغة العربية أربع مهارات، منها: مهارة الاستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، ومهارة الكتابة.

⁶Hasibuan Dan Moedjiono, *Proses Belajar Mengajar*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2008), hlm. 21



Hak Cipta Ditangguhkan UIN Suska Riau
 1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

و باستعمال معمل اللغة، يتم تشغيل النطق او الأصوات الصوتية مباشرة في اذان التلاميذ من خلال بمعدات معمل اللغة مع نطق دقيق وواضح وبتوجيه للمتحدثين الأصليين. بحيث يخلق احساسا بالمرح، بالإضافة الى الاستماع لمجموعة متنوعة من الأصوات والموسيقى لفترات قصيرة وعدم التضحية بالكثير من الوقت.

صعوبة تعلم اللغة العربية للتلاميذ في المدارس الداخلية الاسلامية في اندونيسيا هي لأن اللغة العربية بها العديد من الاختلافات عن لغة التلاميذ الأصليين من حيث الصوت والمفردات والقواعد والكتابة. لتغلب على هذه الصعوبات، تكون الممارسة من خلال الفصول كافية، ناهيك عن تعليم اللغة العربية من في الفصل موجه اكثر فقط الى اتقان القراءة وترجمة. وجوانب اتقان اللغة العربية البعض الاخر غير فعال ويفتقرون الى مهارات الاستماع والتحدث والاملاء تم تحقيقه بنجاح. لذلك لتحسين مهارات اللغة العربية وكذلك من خلال الفصول الدراسية يجب أن تستمر باستعمال معمل اللغة.

بالإضافة إلى ذلك، يمكننا أن نستعمل وسيلة لتعطي تشكيلة في التعليم وكذلك لنجتنب الإرهاق. الوسيلة الجديدة تقدر على إشراك حواس التلاميذ في فهم المادة التعليمية. إزهار إرشاد قال "استعمال الوسيلة في تعلم اللغة العربية قام على نظرية التي تقول إن إجمال نسبة المعرفة والمهارات والمواقف التي يمتلكها الشخص، قل وجد من خلال حاسة البصر والخبرة، ثم الباقي من خلال حاسة السمع والحواس الأخرى".⁷

الوسائل التعليمية تصنع لينال الحاجة والهدف في تعلم اللغة الأجنبية. عند شيء الذي يؤثر حصول اللغة الأجنبية كانت من الصعبة. لأن الوسيلة كانت الة التي

⁷ Sofyan Sori N, *Peningkatan Pengajaran Bahasa Arab Melalui Laboratorium Bahasa*, IAIN Palangkaraya, Jurnal IAIN Palangkaraya, Vol.4, No.2, tahun 2004, hlm.94



Hak Cipta Dilindungi Undang-undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ترسل رسالة.⁸ قال دقني إن الوسيلة هي أنواع المكونات في بئية التلاميذ التي لدوافعهم في التعليم.⁹

إن الوسيلة الجيدة التي كانت دوافعا تاما في التعليم، ولذلك شكله ولكنها تتعلق بالمواد التعليمية، يمكن هذه الوسيلة سيحدد النتائج التعليم في اللغة العربية وخاصة لترقية مهارة الاستماع لدى التلاميذ، وسائل معلم أصبحت الوسيلة الجيدة في تعلمها. بسبب هذه الوسيلة تصنعه سهلة وكذلك تستطيع أن تساعد في عملية تعليمية. ولا تنس أكثر مشاركة للتلاميذ في عملية تعليمية. هذه موافق بما قاله إزهار إرشاد في كتاب اللغة العربية وطريقة تعليمها . بناء على ما قدمه الباحثة في خلفية البحث فتجذب ان تقوم بالبحث المكتبي تحت الموضوع : وسائل معلم اللغة لترقية مهارة الاستماع في تعلم اللغة العربية.

ب. مشكلات البحث

بناء على خلفية البحث، وأما المشكلات لهذا البحث فما يلي :

١. أهمية وسائل معلم اللغة في تعلم اللغة العربية.
٢. اختيار الوسائل المناسب في تعلم اللغة العربية.
٣. وسائل معلم اللغة لترقية مهارة الاستماع في تعلم اللغة العربية

ج. حدود البحث

أما الحدود في هذا البحث فهي وسائل معلم اللغة لترقية مهارة الاستماع في تعلم اللغة العربية.

⁸Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang:UIN-Malang Press, 2009), hlm.19

⁹*Ibid.*, hlm.101

د. أسئلة البحث

بناء على مشكلات البحث السابقة، فالسؤال في هذا البحث وسائل معمل اللغة لترقية مهارة الاستماع في تعلم اللغة العربية؟

ه. أهداف البحث

فالهدف لهذا البحث هي لمعرفة وسائل معمل اللغة لترقية مهارة الاستماع في تعلم اللغة العربية.

و. أهمية البحث

للباحثة :

لتكميل شرط من الشروط المقررة لنيل شهادة المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية و التعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

للمعلم :

زيادة المعلومات عن كيفية استعمال وسائل معمل اللغة لترقية مهارة الاستماع في تعلم اللغة العربية. ولمساعدة المعلم في اختيار والوسيلة التعليمية المناسبة في ترقية مهارة الاستماع.

للقارئین :

لمساعدة قارئون كالمراجع في البحث.

ز) مصطلحات البحث

١) وسائل في اللغة العربية هي وسيط (وسائل) أو رسالة تمهيدية من يرسل الى مستلم الرسالة.^{١٠}

¹⁰ Azhar asryad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta : Raja Grafindo Persada), 2004, hlm.3



Hak Cipta Dilindungi Undang-undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- ٢) معمل اللغة آلة مستعملة لتمرين الطلاب في الاستماع والكلام في تعلم اللغة الأجنبية ولا سيما اللغة العربية.^{١١}
- ٣) معمل اللغة يعتمد على الأدوات الإلكترونية السمعية الشفهية التي تكون Instructor Consolen كالمكانكية الرئيسية، وفي Language Booth, Video Monitor، آلة التسجيل، Learning Machine، DVD، Headset، التي ترصع في صامد الهواء.^{١٢}
- ٤) ومهارة الاستماع هي قدرة الشخص على هضم أو فهم الكلمات أو الجمل التي يتحدث بها شريك يتحدث أو وسائط معينة.^{١٣}
- ٥) تعلم اللغة العربية هي التعلم موقف يتميز بالتفاعل بين طرفين رئيسيين: مرسل وهو المعلم، مستقبل وهو التلميذ، ويسعى المعلم خلال هذا الموقف وفي ظل توافر شروط معينة، وفي ضوء أهداف تعليمية محددة الى مساعدة التلاميذ على أن يكتسب مجموعة من المعارف والاتجاهات والمهارت، والتي تؤدي بدورها الى تعديل سلوكه وتعمل على نموه نموا شاملا متكاملا.^{١٤}

^{١١} Arif Sadiman, *Media Pendidikan*, Jakarta, PT Grafindo Persada, 2009, hlm. 54

^{١٢} Acep Hermawan, *Op. Cit.*, hlm.242

^{١٣} Acep Hermawan, *Ibid*, hlm.130

^{١٤} محمود رشدي خاطر و صطفى رسلا، تعليم اللغة العربية والتربية الدينية، (الفاخرة : دار ثقافة والنشر والتوزيع، ٢٠٠ م) ض:

الفصل الثاني الإطار النظري

أ. المفهوم النظري

١. المفهوم الوسائل

١. تعريف الوسائل في تعلم اللغة العربية

كلمة "الوسائل" جمع من كلمة "وسيلة" ومعناه لغة سبيل. الوسيلة هي كل من وسيط لإنتشر، تحمل أو تلقي رسالة إلى ملثقي. قال أحسن أن الوسيلة التعليمية هي كل شخص، أو أيراض، أوالة، أوحادث التي تمكن التلاميذ لينالوا العلم و المهارة، و الأخلاق. بناء على هذا التعريف، فإن المدرس، و الكتاب، والنص، والبيئة المدرسة، كانت الوسيلة التعليمية.^{١٦} قال فلمينغ أن الوسيلة تصبح مسببا أو الة تدخلا بين الطرفين وتكون توفيقاً فيها. الوسيلة تهدف أن تنظم ارتباطا فعال بين الطرفين عملية تعليمية للتلاميذ ومادة التعليمية.^{١٧} ثم قال عارف سوديرمان أن الوسيلة هي كل أشياء الذين يستعملو ليرسل رسالة من المرسل الى المرسل حتى يتمكن من أفكار، ومشاعر اهتمام تلاميذ في عملية تعليمية.^{١٨} هذه الوسيلة مفيد لتنال التلاميذ اختبار التعليم (learning experience). تعتمد اختبار التعليم على تفاعل بين التلاميذ والوسيلة. الوسيلة الجيدة التي متوافقة بأهداف التعلم ممكن مساعدة لترقية إختبار التعلم حتى يتمكن الطلاب من تعزيز نتائج التعليم.

^{١٥} المنجد في اللغة، دار المشرق، بيروت، ١٩٩٧، ص. ٩٠٠

^{١٦} Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode pengajarannya*, (Yogyakarta:Pustaka Pelajar, 2010), hlm.74

^{١٧} Sukiman, *Pengembangan media pembelajaran*, (Yogyakarta:PT.Pustaka insan madani, 2012), hlm.28

^{١٨} Khalilullah, *Op.Cit*, hlm.25



كما قال ادير دلي مع نظريته "تجربة محروطة" (One Experience) التي كانت أساسي لإستعمال الوسيلة في التعليم.¹⁹

عند احمد منجين نسيح و ليليك نور خلدة وسائل التعلم على اي شيء يمكن استعماله من قبل المعلمين لنقل الرسائل الى التلاميذ يتمكنوا من تحفيز الأفكار، مشاعر، واهتمامات التلاميذ بطريقة يمكنهم فهم ما يقوله المعلم بشكل صحيح.²⁰

الوسائل التعليمية العربية هي كل ما يتم استعماله في تعلم اللغة العربية يمكن استعماله لنقل الرسائل ويمكن ان يحفز العقل، وان يثير حماس التلاميذ واهتمامهم واستعدادهم لمتابعة عملية التعلم بشكل جيد، ويسهل على المعلمين نقل المواد المقدمة.²¹ احمد سالين أتى بأن الوسيلة التعليمية مهمة من نظر التالي :

- (١) لترقية دوافع التلاميذ في التعلم.
- (٢) لترقية اهتمام التعليم.
- (٣) تعطى البيانات القوية.
- (٤) ضغط المعلومات.
- (٥) تشرح البيانات من السهولة.

ب. أهمية الوسيلة في تعلم اللغة العربية

عملية التعليم هي نشاط التواصل يتضمن العديد من العاصر. في تعليم اللغة العربية، كانت الوسيلة لها وظيفة مهمة. خلق الله كل الإنسان وسيلة أو يسمى بحواس الخمس. أصبحت هذه الوسيلة مساعدة في عملية

¹⁹ Dina Indriana, *Ragam Alat Bantu Media Pengajaran*, (Yogyakarta: Diva Press, 2011), hlm.47

²⁰ Nana Sudjana dan Ahmad Riva'I, *Media Pengajaran*, (Bandung: Sinar Baru Algesindo, 2002), hlm.2

²¹ Omar Hamalik dalam Azhar Arsyad, *Op.cit.*, hlm.15-16



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengutip sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

التعليم التي تتكون من حواس البار، و المستمع، والذوق، والشهم، واللممة، ويرجوا من الإنسان يستطيع أن يطور احتمالهم.

الحضارة الإنسانية المتقدمة يجعل الإنسان الخلاق في إجراء الأعمى، واليومية. في التعليم القديم يكتب الإنسان علمه على الأوراق، والحجوة وغيرها. قد تعلم الإنسان كيف يمكن علمه الذي وجده يستطيع ليعلم إلى الإنسان الاخر. ثم في تطويره، ابتكر الإنسان ورقة كوسيلة للكتابة. الآن، تستمر وسائل التعليمية إلى الوسيلة المتطور، كمثل تلفزيون، حاسوب، انترنت، وغيره. ستكون عملية تعليم اللغة العربية تدعمها بوسيلة تعليميا فعالة.

وجود وسيلة التعليم كانت مهمة جدا في عملية التعليم. هذه بوسيلة الوسيلة يستطيع أن يفرح التلاميذ وكذلك يأخذ اهتمام تلاميذ. إن كان الطلاب يهتم إلى مادة إهتماما تاما، فالتعليم أصبح فعالة. يشعروا التلاميذ على أن تعليم اللغة العربية سعيدة. هذه الحالة، تمكن ان ترقى دوافع التلاميذ للتعلم دون اضطراري.

احمد سالم قال أن الوسيلة التعليمية مهمة جد من النظر العناصر

التالية :

١. يرقى دوافع التلاميذ.
٢. يرقى تعريف التعليم عن المادة التعليمية.
٣. أعطى بيانات حقيقي.
٤. يتركز المعلومات.
٥. يسهل على تفسير البيانات.^{٢٢}

²² Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung:PT Remaja Rosdakarya, 2013), hlm.225

ج. شروط اختيار الوسيلة المناسبة في تعلم اللغة العربية.

في اختيار الوسيلة التعليمية لا يجوز مدرس أن يختار الوسيلة لأسباب. هناك العديد من الأشياء التي يجب مراعاتها عند استعمال الوسيلة التعليمية. يقدم بعض عالم اللغة من الآراء حول كيفية اختيار الوسيلة. سوف نرى أن اختيار الوسيلة المناسبة تهتم إلى عناصر التالية :

١. ينبغي أن يعرف خاصية الوسيلة
٢. ينبغي أن يختار الوسيلة المناسبة إلى أهداف المراد.
٣. ينبغي أن يختار الوسيلة المناسبة مع الطريقة التي نستعملها.
٤. ينبغي أن يختار الوسيلة المناسبة بمادة المراد.
٥. ينبغي أن يختار الوسيلة المناسبة بأعداد التلاميذ.
٦. يهتم إلى وضع و بيئته.

بعد أن نقاط العديدة المذكورة عن الشرط في اختيار الوسيلة المناسبة يمكننا أن نعرف إذا كانت الوسيلة نستعملها مطابقة أم غير مطابقة عند نستطيع أن نجيب الأسئلة الآتية :

١. هل تمكن وسيلة التعليم تستطيع على تقديم صورة الواضحة عن الأفكار و مواد المراد.
٢. هل تمكن الوسيلة استطاع للوصول إلى اهداف التعليمية المراد.
٣. هل تحتوي وسيلة التعليمية على معلومات الصحيحة.
٤. هل الاستعمال الوسيلة مناسبة لمرحلة التلاميذ.
٥. هل توفير وسيلة التعليمية كانت فعالة (فإن فيها لا يحتاج إلى أكثر التكلفة، والوقت، وأكبر، المهمة.^{٢٣}

²³ Imam Asrori dan Moh. Ahsanudin, *Media Pembelajaran Bahasa Arab dari kartu sederhana sampai web penjelajah dunia*, (Bintang sejahtera : Malang, 2016), hlm.28

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

بالإشارة إلى بعض الاسئلة السابقة، سوتيونو قال في اختصار شروط في اختيار الوسيلة المناسبة. هناك ستة مبادئ. وهو يقول في المختصر أي Action و أما منهم فيما يلي :

- (١) الوصول
- (٢) التكلفة
- (٣) التكنولوجيا (توافر المتطلبات الفنية والتشغيلية)
- (٤) أبرز إلى تعامل الاتجاهها.
- (٥) المنظمة.
- (٦) الجديدة.

(د) تعريف وسائل معمل

معمل هو احدى البنى التحتية في المدارس والكليات التي تدعى أنشطة التدريس والتعلم. بوجود معمل يمكننا اثبات النظرية التي تم الحصول عليها بالواقع الفعلي.^{٢٤} ومعمل هو مكان للتدريس والتعلم من خلال الطريقة العملية التي يمكن أن تنتج تجربة تعليمية حيث يتفاعل التلاميذ مع الادوات والمواد المختلفة لملاحظة الأعراض التي يمكن ملاحظتها مباشرة ويمكن أن يثبتوا انفسهم شيئاً يتعلمونه.^{٢٥}

(هـ) انواع وسائل معمل اللغة

أما وسائل معمل ينقسم الى خمسة الأقسام :

١. معمل اللغة

²⁴ Wahyuni Suryanita, *Fungsi Dan Manfaat Laboratorium Sebagai Sumber Belajar*, Jakarta, 2012, hlm.14

²⁵ Winosoemarto, Koesmadji., dkk, *Teknik Laboratorium*, Jakarta: Universitas Pendidikan Indonesia, 2012, hlm.23

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢. معمل الفيزياء

٣. معمل الكيمياء

٤. معمل الكمبيوتر

٥. معمل الكيمياء الحيوية.^{٢٦}

(و) تعريف وسائل معمل اللغة

معمل اللغة يعتمد على الأدوات الإلكترونية السمعية الشفهية التي

تتكون من Instructor Consolen كالمكانكية الرئيسية، وفيها Repeat

• Students Booth، آلة التسجيل، language Learning Machine

• DVD، Monitor Headset، التي ترصع في صامد الهواء.^{٢٧}

معمل اللغة آلة مستعملة لتمرين الطلاب في الإستماع والكلام في

تعلم اللغة الأجنبية ولا سيما اللغة العربية.^{٢٨}

معمل اللغة آلة سمعية ضرورية في هذا العصر عند تعليم اللغة

الأجنبية، وتعلم اللغة الأجنبية كاللغة الإنجليزية، الفرنسية والألمانية وقد

استعمال معمل اللغة. وعموماً أن المعمل يتكون من الآلة المتممة بالسماعة

وألة التسجيل (المكانكي) للتمرين.

المعمل آلة مساعدة في تعلم اللغة، وبعبارة أخرى ان لا يبدل دور

المعلم. فلأجل ذلك أن تعلم اللغة داخل الفصل أيضا بل يطور في معمل

اللغة.^{٢٩}

UIN SUSKA RIAU

²⁶ Hamdani, Anti Damayanti, *Manajemen & Teknik Laboratorium*, Yogyakarta: Fakultas Sains dan Teknologi UIN Sunan Kalijaga, 2008, hlm.22

²⁷ Acep Hermawan, *Op. Cit*, hlm.242

²⁸ Arif Sadiman, *Op. Cit*, hlm.54

²⁹ Team Penyusun Buku Pedoman Bahasa Arab Direktorat Jendral Bimbingan Masyarakat, hlm.196



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang menghutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

معمل اللغة هو وسيلة فعالة لتعلم الوسائط التي تدعم مكانة المعلمين والتلاميذ بحيث يمكن تحسين جودة التعليم وايضا مهم جدا للتلاميذ في محاولة لتحسين مواهبهم واهتماماتهم في تشجيع التلاميذ على التفوق. ومعمل اللغة عند امام معروف هو يستطيع أن يساعد المعلم في سماع الصوت المسجل الى التلاميذ. هذه الوسيلة تستعمل المقاربة الفردية تمرين الكلام على الشكل الصحيح.³¹

معمل اللغة عند س.ناسوطيون هو تنوع ميكانيكي التعليم الذي يستعمل عدة الأدوات السمعية-البصرية الأخرى. المثال آلة التسجيل الفيلم، البرنامج ومن غيرها. معمل اللغة يتكون من الصندوق الصغير، ومكان التعلم لكل تلميذ. ومن ذلك التسجيل يجب التلميذ السؤال أو يكرر الكلمة ثم يسمعها ثم يقارنها بالشريط. الإجابة المسجلة يمكن مسحها لمراجعة الدرس لا يستوعبه التلميذ حتى يفهم ذلك الدرس فهما تاما.³² ومعمل اللغة عند "اسناوي" في كتابه "الوسيلة التعليمية" آلة لتمرين التلاميذ للاستماع والكلام في اللغة الأدبية من خلال تقديم المادة الدراسية المنظمة من قبل. ويجلس كل تلميذ في ذلك المعمل فرديا ثم يسمع صوت المذياع من خلال المحمول.³³

يعتمد استعمال معمل اللغة على افتراض ان مهارات الاستماع والتحدث يتم تقديمها قبل اعطاء دروس القراءة والكتابة. اذا كان تعلم اللغة يتم فقط في الفصل، تكون ممارسة الاستماع والتحدث محدودة للغاية. يمكن الرد على هذه القيود عن طريق القيام بالتمرين والقيام في معمل اللغة.³⁴

³¹ Akbar Wuri Utomo, *Pembuatan Laboratorium Bahasa 8 Channel Berbasis Mikrokontroler Atmega 16, Junal Emitor*, vol 13 no.2 ,ISSN 1411 -8890

³² Imam Ma'ruf, *Op. Cit.*, hlm.131

³³ Nasution, *Teknologi Pendidikan*, Yogyakarta, Bumi Aksara, 2011, hlm.126

³⁴ Asnawir, *Media Pembelajaran*, Ciputat: Delia Citra Utama, 2009, hlm.93

³⁵ Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: Humaniora, 2009, hlm.169



ومن التعريفات السابقة استخلصت الباحثة أن معمل اللغة الإلكترونية أو بصرية وتمكن الاستفادة منها. والمعمل حجره خاصة لتمرين اللغة. واستعمال معمل اللغة يعتمد على الافتراض أن مهارة الاستماع والكلام تعلما قبل مهارة القراءة والكتابة. فلأجل ذلك فوائده معمل اللغة تصنف الى ما يلي :

1. لفاعلية الوقت، لأن التمرين من خلاله هذا النشاط يمكن أن

بدون انتظار الدور. والمعمل أشد مكثفا وفعالا من التمرين داخل الفصل والصوت المسجل الأحسن يمكن استعماله من خلال المعمل الصوت الولد، البليغ، وأما داخل الفصل فان التلاميذ يسمعون صوت المدرس فقط.

والأهداف الرئيسية يمكن الحصول عليها من خلال استعمال المعمل كمهارة الاستماع، الكلام، الفهم، النطق، الحوار و الإملاء. وهناك الإصلاح عما يقوم بها التلاميذ والموجه عند التمارين في اللغة. وطراز معمل اللغة الجديد يستطيع أن ينفذ برنامجي اللغة في واحد.

وان كان موجه معمل اللغة غير ماهر في استعماله فهناك مشكلات صادرة عن التعلم من خلال استعمال المعمل مثلا، المعمل عند التعلم، لأن لا يخطط الدرس تخطيط جيدا، وللابتعاد عن المعمل عند التعلم لا بد أن يهتم الموجه بالأشياء الاتية :

1. الدرس المقدم في معمل اللغة غير قديم، وعادة أن الوقت المستعمل ساعة واحدة أو ساعة واحدة والنصف.

2. هناك تقديم الموسيقى العربي أو الموسيقى التقليدي.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٣. هناك التمرين لاشتراك التلاميذ في صناعة الجملة بعد السماع من معلمي اللغة.
 ٤. والمادة المقدمة متنوعة, وتتضمن فيها القواعد، النطق، الحوار، الترجمة والفهم ومن غيرها.
 ٥. وعلى الأحسن أن تسجيل الصوت يقوم به الشخصان والشئ المهتم به مادة دراسية مقدمة وتمريها. ويمكن تكوين لجنة تتولى المادة الدراسية. ونحتاج الى الاستعداد الجيد وأصول التعليم, فيما يلي:
 - (١) والصوت المسجل جذاب يعني من صوت الناطق الأصلي، وعند اختيار صوت الناطق الأصلي لا بد ان يكون لا يظهر لهجة كلهجة المصريين واللبنان.
 - (٢) لا بد أن يكون هناك مكان خاص لتسجيل الصوت
 - (٣) لا بد أن يهتم بالوقت المهيئ للتلاميذ في المراجعة والإجابة عند تسجيل التمارين. وعلى الأحسن أن ذلك التمرين يكرر داخل القلب.
 - (٤) وحاصلة التسجيل الأول تستعمل كالإعتماد، والتسجيل المستعمل في الإستعمال اليومي ما ينقل من حاصلة التسجيل الأول.
 - (٥) وفعالية استعمال المعمل والتسجيل تتعلق بمهارة المنظم في استعماله.
 - (٦) لا بد أن تكون حالة مسجل الصوت والمسجل أن تكون حالتها سليمة. لأن الحالة غير سليمة تتأثر بحاصلة التسجيل.
 - (٧) وحجم صوت التسجيل ينظم ليكون معتدلاً.
- معمل اللغة يعتمد على الأدوات الإلكترونية السمعية الشهية التي تتكون من Instructorconsole كالمكانية الرئيسية, وفيها Repeat



students booth, Video monitor language learning machine, headset.DVD, التي ترصع في صامد الهواء.

وهناك مكون متعدد الحاسوب الذي يمكن الاندماج فيه، ويعمل
أخرى أن جهاز المعمل يتحوى على عدة الوسيلة التي تملك الوظيفة المتنوع.
أصبح المدرس مبتكرا في استعمال أنواع برنامج تعليم اللغة بونو-Indang.
معمل اللغة. اما ما يخطط بالشريط أو الأسطوانة. ومن خلال هذا الجهاز
يستطيع المدرس أن يستفيد طاقته لاشتراك الطلاب في عملية الإتصال
باستعمال السماعه الموجودة في مكتب الطلاب.
وفي هذا العصر الحاضر أن المعمل قد استعمل في المدارس، المركز
التربوي والمرحلة الجامعية. وكلفة هذا المعمل رخيص لأنه يخطط
الإندونيسيون، بل بالنسبة الى مراقبة الباحثة أن استعمال المعمل غير كامل
واكثرهم لا يستفيدونه لقلة مهارة الموجه في استعماله.³⁵

ز. (مزايا معمل اللغة

١. ان معمل اللغة يستطيع أن يساعد التلاميذ والمعلم.
٢. معمل اللغة يملك عدة المنافع
٣. معمل اللغة يكون مرمنة
٤. معمل اللغة متكامل
٥. معمل اللغة يستطيع أن يعين حاصلة التعلم.³⁶
٦. يمكن للتلاميذ اهتمامها على مادة.
٧. المدرسين والتلاميذ الحصول على معايير معينة من أصوات الكلام، سواء مباشرة أو التسجيل الصوتية.

³⁵ Acep Hermawan, *Op.Cit*, hlm.343-344

³⁶ Nasution, *Op.Cit.*, hlm.128



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٨. لا يصرف التلاميذ من خلال الأصوات التي لا تحتاج ويمكن الاستماع الى الصوت نفسه، حتى يمكن معرفة نوعية اللغة. للتلخيص الجيد.^{٣٧}

٢. المفهوم مهارة الإستماع

أ. تعريف مهارة الإستماع

واما مهارة الاستماع هو تعمد تلقي أي مادة صوتية بقصد فهمها والتمكن من تحليلها واستيعابها، واكتساب القدرة على نقدها، والبناء عليها. وفيها إذا طلب من المستمع ذلك. اذا فالاستماع : عملية انسانية مقصود تهدف الى: الاكتساب، والفهم، والتحليل، والتفسير، والاشتقاق، ثم البناء الذهني. ولتقي المادة الصوتية مستويات ثلاثة. من خلال النظر فيها ومعرفة يتبين لنا مفهوم الإستماع:

السمع: وهو تلقي الأصوات بلا قصد ولا ارادة فهم أو تحليل. مثال: سماع صوت أغاريد الطيور، وأصوات الازدحامات ونحوها.
الاستماع: وهو تلقي الأصوات بقصد، و ارادة فهم وتحليل، وقد ينقطع لعامل ما.

الانصات: وهو أعلى درجات الاستماع، ولا ينقطع بأي عامل من العوامل: لوجود العزيمة القوية في المنصت.^{٣٨}

مهارات الاستماع : مهارات كثيرة ينبعي للمعلم أن يخصص على تحقيقها في طلابه، وتنميتها فيهم. وأسس هذه المهارات مبنية على: دقة الفهم، التذكر، والاستيعاب، والتفاعل.^{٣٩}

³⁷ Kasihani.k, *Prosedur Pengajaran Laboratorium Bahasa*, (Jakarta :depdikbud Lp2GTK), 1989, hlm.12

³⁸ M Khalilullah, *الاستماع*, Kreasi Edukasi Publishing and Consulting Company, ٢٠١٥, hlm

³⁹ *Ibid.*, hlm.3



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang menghutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ومهارة الاستماع عند أجيف هيرماوان قدرة الشخص على فهم الكلمات أو الجمل التي يتحدث بها شريك يتحدث معينة.^{٤٠}

ب. أهداف مهارة الإستماع

وأما أهداف مهارة الإستماع فهي فيما يلي :

١. تعرف الاصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلافات صوتية عند دلالته.
- عندما تستعمل في الحديث العادي وبنطق صحيح.
٢. تعرف الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتمييز بينها.
٣. التمييز بين الاصوات المتجاورة في النطق.
٤. تعزيف كل من التضعيف أو التشديد والتنوين وتمييزها صوتيا.
٥. ادراك العلاقات بين الرموز الصوتية والرموز المكتوبة.
٦. الإستماع الى اللغة العربية دون أن يعوق ذلك قواعد تنظيم المعنى.
٧. سماع الكلمات وفهمها من خلال سياق المحادثة العادية.
٨. ادراك التغييرات في المعنى الناتجة عن تعديل وتحويل في الكلمات (المعنى الاشتقاقي).
٩. فهم استعمال الصيغ المستعملة في اللغة العربية لترتيب للكلمات تعبيري عن المعنى.
١٠. فهم استعمال العربية للتذكير والتأنيث والأعداد والأزمنة والأفعال... الخ
- هذه الجوانب المستخدمة في اللغة من أجل توضيح المعنى.
١١. فهم المعاني المتصلة بالجوانب المختلفة للثقافة العربية.

⁴⁰ Acep Hermawan, *Op. Cit.*, hlm.130



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

١٢. ادراك أن المادى الدلايى للكلمة العربية قد يختلف عن ذلك الذى تعطيه أقرب كلمة في لغة المتعلم الوطنيه.
١٣. فهم ما يريد المتحدث التعبير عنه من خلال وقع وإيقاع وتنغيم عادي.
١٤. ادراك نوع الانفعال الذي يسود المحادثة والاستجابة له.
١٥. الاستفادة من تحقيق كل هذه الجوانب في متابعة الاستماع الى العربية في المواقف اليومية الحياتية ويمكن ترجمة هذه الأهداف إلى أهداف سلوكية مثل:
 - أن يفهم الدراس سؤالاً يوجه اليه ويستجيب له.
 - أن يستجب لأمر يصدر اليه بعمل شيء ما.
 - أن يفهم الدراس سؤالاً يوجه اليه ويستجيب له.
 - أن يستجب لأمر يصدر اليه بعمل شيء ما.
 - أن ترتاح اساريه لسماع خبر سار بالنسبة له.
 - أن يغضب لسماع جملة تثيره وتستدعى غضبه.
 - أن يستجيب بكتابة الرمز عند سماع الصوت.
 - أن يشير الى مدلول الكلمات في محيطه.
 - أن يشير الى مدلول التذكير والتأنيث، والثنية والجمع... الخ.

ج. مؤشرات مهارة الإستماع

- واما مؤشرات مهارة الإستماع فهي فيما يلي :
١. يقدر التلاميذ على التعرف على صوت الحروف.
 ٢. يقدر التلاميذ على يميز صوت الحروف المتشابهة.
 ٣. يقدر التلاميذ على فهم المفردات والعبارات.

^{٤٢} الدكتور يسمردين, طرق تدريس اللغة العربية لغير العرب (من النظرية الى التطبيق), (KREASI PUBLIKASI Publishing)



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- ٤ . يقدر التلاميذ على فهم الجمل
- ٥ . يقدر التلاميذ على فهم الخطاب.
- ٦ . يقدر التلاميذ على اعطاء رد من محتويات الخطاب الذي سمع.

٣ . مفهوم تعلم اللغة العربية

التعلم موقف يتميز بالتفاعل بين طريقتين رئيسين : مرسل وهو المدرس مستقبل وهو التلاميذ، ويسعى المدرس خلال هذا الموقف وفي ظل توفر شروط معينة، وفي ضوء أهداف تعليمية محددة إلى مساعدة التلاميذ على اكتساب مجموعة من المعارف والاتجاهات والمهارات، والتي تؤدي بدورها إلى تعديل سلوكه وتعمل على نموه نموا شاملا متكاملا.^{٤٤}

ذكر أن اللغة أصلها "لغة" ككرة من كروة، و قيل منها لغى يلغى مصدرها اللغا. و كذلك اللغو، قال تعالى "و إذا مروا باللغو مروا كراما" أي بالباطل.^{٤٥} لم يعد مفهوم اللغة مقتصرًا على أنها مجموعة من أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم. و إنما ينظر إلى اللغة حاليا على أنها مفهوم منظومي شامل واسع لا يقتصر على اللغة المنطوق بها بل يشمل المكتوبة والإشارات والإيماءات والتعبيرات التي تصاحب عادة سلوك الكلام، كما يشمل صور التعبير كافة من تمثيل و رسم و نحت و موسيقا إلخ . إلا أن اللغة المتحدث بها تتبوأ المكننة الأولى بين سائر الجوانب المشار إليها، فالإنسان يتعلم الكلام قبل الكتابة، و الطفل يتكلم قبل أن يكتب، و ما اللغة المكتوبة سوى لغة منطوق بها دونت في نظام مكتوب مصطلح و متعارف عليه، و الاقتصار على اللغة في صورتها المكتوبة يغفل النظام الصوتي في هذه اللغة و آثاره الممكنة على التركيب و المعاني، إذ إن

⁴⁴ Muh Jabar, *Kemahiran Menyimak Dalam Proses Pembelajaran Bahasa Arab*, Jurnal Hunafa, Vol 7, 2010, hlm. 162

^{٤٤} محمود رشدي خاطر وصطفى رسلا، المرجع السابق، ص ١١

^{٤٥} محمد أسعد رضي صنهاجي، الكتاب المدرسي فقه اللغة، (تولونج أجونج: الجامعة الإسلامية تولونج أجونج، ٢٠١١) ص.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

اللغة الصوتية هي و سيلة الاتصال الأكثر ملائمة، والأكثر مرونة، والأوفر توافراً لتجسيد الفكر التجريدي و التعميمي، كما انها الأكثر شيوعاً و استخداماً في الحياة.^{٤٦}

تختلف تعريفات اللغة باختلاف نظرة من يعرفها ويصور وظائفها. فالتعريفات للغة من بعض العلماء:

أ. مصطفى الغلايين: اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم^{٤٧}

ب. حسين سليمان قورة: اللغة بمعناها الواسع هي أداة التفاهم و وسيلة التعبير عما بالنفس بين طوائف المخلوقات.^{٤٨}

ج. أشعر المهاجر: اللغة نظام الصوتية تنتج بألة النطق وتطبق كأداة الاتصال لنقل الفكر والمشاعر.^{٤٩}

د. ابن جين : اللغة هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم، و هذا التعريف فيه ثلاثة جوانب للغة: الطبيعية الصوتية للغة، و الوظيفة الاجتماعية في التعبير و نقل الفكر، و انها تستعمل في مجتمع فلكل قوم لغتهم.

هـ. فتحي علي يونس: مجموعة منظمة من العادات الصوتية التي يتفاعل بوسيلتها أفراد المجتمع الإنساني، و يستخدمونها في أمور حياتهم.^{٥٠}

عند قاموس المنجد كلمة "تعليم" يشتق من عَلمَ - يعلمَ - تعلِّمًا و يقال عله الصنعة وغيرها بمعنى جعله يعلم.^{٥١} ففي التربية تعليم و كانت كلمته

"التعليم" (pembelajaran) مشتقة من "علم" (ajar) بمعنى الهدى الذي يعطى إلى الشخص كي يعلمه أو يطيعه. وزيدت ب "pe" في أولها و "an" في

^{٤٦} محمود أحمد السيد، اللغة العربية وتحديات العصر، (دمشق: مجمع اللغة العربية، ٢٠٠٨)، ص. ١٠-١١

^{٤٧} مصطفى الغلايين، جامع الدروس العربية، (لبنان: دار الفكر، ٢٠٠٧)، ص. ٧

^{٤٨} حسين سليمان قورة، دراسات تحليلية ومواقف تطبيقية في تعليم اللغة العربية والدين والإسلامي، (جامعة بسيوط: دار المعارف)، ص. ٢٣

^{٤٩} As'aril Muhajir, *Psikologi Belajar Bahasa Arab*, (Jakarta: PT Bina Ilmu, 2004), hlm. 12

^{٥٠} رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية مستوياتها تدريسيها صعوباتها، (قاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٤)، ص. ١٥٠

^{٥١} لويس معلوف، المنجد والإعلام، (دار المشرف، ١٩٧٦)، ص. ٥٢٦



Hak Cipta Dilindungi Undang-undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

أخيرها فصارت "pembelajaran" التي بمعنى عملية، فعل، طريقة التعليم يتعلم التلاميذ.⁵² فاصطلاح التعليم اصطلح جديد يستخدم لإشارة على المدرس و التلاميذ.⁵³

إن عملية التعليم ينبغي أن تتم في مرح وبهجة. تعلم اللغة عمل شاق يكلف المرء جهدا في الفهم و في التدريب الآلي المكثف المتمكن من استعمال اللغة الجديدة، و للتنمية المتواصلة لمهاراتها المختلفة. و هذا الجهد يتطلب كل لحظة طوال برنامج تعليم اللغة، و في حاجة إلى تغذية و تدعيم عد سنوات، لتوفير القدرة للدارس على معالجة اللغة في إطارها الكامل في المحادثات و القراءة و التعبير المكتوب.⁵⁴

وتعلم اللغة العربية عملية تفاعل التلاميذ مع المعلم، مصدر التعليم في التعلم.⁵⁵ وتعلم اللغة العربية عند نانا سوجانا محاولة منظمة و اخترع المدرس الترياق لاختراع حالة التعلم ليستطيع التلاميذ ان يؤدي نشاط التعلم. وهناك التفاعل بين المدرس و التلاميذ عند التعلم. وفي الوجة الأخرى أن المدرس يؤدي نشاط التعلم لإشراف التعلم الى الهدف المنشود، وسوى ذلك أن المعلم يستطيعون أن يؤدي نشاط التعلم الذي خططه المدرس. فلذا أن تعلم اللغة العربية محاولة لتربية التلاميذ في تعلم اللغة العربية، وموقع المعلم هنا كالمراقب في تنظيم الوظائف للوصول الى الهدف المنشود.⁵⁶

⁵² Hamzah B.Uno dan Nurdin mohamad, *Belajar Dengan Pendekatan Ailkem*, (Jakarta: Bumi Aksara), 2011, hlm.142

⁵³ *Ibid*, hlm.212

⁵⁴ ناصف مصطفى عبد العزيز، الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية، (رياض: دار المريخ، 1983)، ص. 9

⁵⁵ M Khalilullah, *Op.Cit.*, hlm.12

⁵⁶ Nana Sudjana, *Dasar-Dasar Proses Belajar Mengajar*, Bandung: Sinar Baru Algesindo, 2017, hlm.29

ب. الدراسة السابقة

١. هذا البحث قد قامت بها روسديانا، وموضوع بحثها فعالية استعمال معمل لترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ في المعهد الإسلامي الثناوية "الهداية" كالمعلم وحاصلة بحثها أن معمل اللغة يستطيع أن يرقى مهارة الكلام، وتلك الترقية %، وثقع في درجة فعالية.
٢. وقد قام به أيضا أرديان مفتاح الهدى، وموضوع بحثه فعالية استعمال معمل في تعلم اللغة العربية في المدرسة العالية دار العلوم "جومبانج". وحاصلة بحثها أن معمل اللغة يستطيع أن يرقى نتائج تعلم اللغة العربية. نتيجة فعالية. وأما فرق بين الدراسة السابقة والبحث الذي سأبحث فهي البحث لأول باستعمال معمل اللغة لترقية مهارة الكلام في البحث الثاني هو باستعمال معمل اللغة لترقية نتائج تعلم اللغة العربية. والبحث الذي سأبحث هو باستعمال معمل اللغة لترقية مهارة الإستماع.

Hak Cipta Ditinjau Uindang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الفصل الثالث منهجية البحث

أ. تصميم البحث

في هذا البحث، تستعمل الباحثة بحثا مكتبيا، أي البحث الذي يهدف إلى جمع البيانات والمعلومات بمساعدة مختلف المرافق الموجودة في المكتبة كالكتب والمجلات والمستندات والملاحظات والقصص التاريخية وغيرها. إن هذا البحث هو بحث مكتبي يتجه إلى الحصول على مفهوم التفكير النقدي وحل المشكلات.⁵⁷ قال سرونو أن بحث مكتبي هو العلم الذي يبحث عن أنحاء الكتب و قائمة المراجع حاول الدراسة السابقة في الأهداف لينال كثير من النظرية عن الاسئلة التي ستبحثها الباحثة فيها.

ب. مصادر البحث

مصدر البيانات هي مصدر المعلومات التي حصلت عليها الباحثة من خلال البحث المستخدم. ستم معالجة البيانات التي تم الحصول عليها بحيث تصبح معلومات جديدة يمكن للقارئ استخدامها.

في هذه الدراسة يمكن الحصول عليها من خلال مصدرين وهما:
١. البيانات الأساسية

البيانات الأساسية هي البيانات التي يتم الحصول عليها من المصادر الأولية أي المصادر الأصلية التي تحتوي على المعلومات او البيانات.
٢. البيانات الثانوية

⁵⁷ Milya Sari, *Penelitian Kepustakaan (Library Research) dalam penelitian pendidikan IPA*, Jurnal Pendidikan bidang IPA dan pendidikan IPA, tahun 2020.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
 1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengutip sumbernya
 2. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengutip sumbernya
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

البيانات الثانوية هي البيانات التي تستكمل البيانات الأولية
 الثانوية في هذا البحث هي جميع المكتبات التي يمكن استخدامها ككائنات
 هذه الدراسة.

تكون البيانات المستخدمة في هذا البحث بشكل أبعاد بيانات المكتبة
 تتضمن بيانات هذا البحث وسائل معمل اللغة لترقية مهارة الاستماع في تعلم
 العربية. المأخوذة من عدة كتب ومجلات حول وسائل معمل اللغة لترقية
 الاستماع. يتضمن الأدب كمصدر لبيانات المكتبة :

Arsyad, Azhar. 2004, *Media Pembelajaran*, (Jakarta : Raja Grafindo Persada),
 الدكتور يسمردين، ٢٠١٥، طرق تدريس اللغة العربية لغير العرب (من النظرية إلى التطبيق)
 KREASI EDUKASI Publishing and Consulting Company, Hermawan,
 Acep. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosda
 Karya, Izzan, Ahmad. 2009. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung:
 Humaniora, Jabar, Muh. 2010. *Kemahiran Menyimak Dalam Proses Pembelajaran*
Bahasa Arab, Jurnal Hunafa, Vol 7, Kasmianti. 2013. *Desain Tujuan dan Materi*
Pembelajaran Bahasa Arab, Pekanbaru: Kreasi Edukasi, Ma'ruf, Imam. 2009.
Strategi Pembelajaran Bahasa Arab, Semarang, Need Press, M. Khalilullah. 2012.
Media Pembelajaran Bahasa Arab, Yogyakarta, Aswaja Pressindo., M
 Khalilullah. 2015. *الاستماع*, Kreasi Edukasi Publishing and Consulting Company,
 Nana Sudjana dan Ahmad Riva'I. 2002, *Media Pengajaran*, Bandung: Sinar Baru
 Algesindo, Nasution. 2011, *Teknologi Pendidikan*, Yogyakarta, Bumi Aksara,
 Sari, Miya. 2020. Penelitian Kepustakaan (Library Research) dalam penelitian
 pendidikan IPA, *Jurnal Pendidikan bidang IPA dan pendidikan IPA*, Sadiman,
 Arif S. 2009. *Media Pendidikan*, Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, Sofyan Sori
 N. 2004. *Peningkatan Pengajaran Bahasa Arab Melalui Laboratorium Bahasa*,
 IAIN Palangkaraya, *Jurnal IAIN Palangkaraya*, Vol.4, No.2, Wahyuni Suryanita.
 2012, *Fungsi Dan Manfaat Laboratorium Sebagai Sumber Belajar*, Jakarta,
 Winosoemarto, Koesmadji., dkk. 2012. *Teknik Laboratorium*, Jakarta: Universitas
 Pendidikan Indonesia, dll.

ج. طريقة جمع البيانات

استنادا الى مصدرها الأصلي، فإن البيانات الواردة في هذا البحث أدبية، وهي بيانات تم الحصول عليها من مصادر مكتوبة كالكتب والمجلات وغيرها.^{٥٨}

يتم جمع هذه المصادر بالطريقة التالية :

١. التحليلات من الموضوع المتعلق

٢. التفسير، من خلال فهم وتفسير المفاهيم المكتوبة في أدبيات المصدر

٣. الاستدلال، هذا جهد لإيجاد فهم أو تفسير جديد لشيء ما.

د. طريقة تحليل البيانات

البيانات هي مفتاح نصاح البحث ، وخاصة البحث النوعي. تحليل البيانات هو عملية تنظيم وفرز البيانات إلى أنماط وفئات ووصف أساسي واحد بحيث يمكن العثور على المواضيع ويمكن صياغة فرضيات العمل على النحو الذي اقترحتهم البيانات.^{٥٩} وهو برمان في سوغيونو بأن أنشطة تحليل البيانات النوعية تم تنفيذها بشكل تفاعلي واستمرت باستمرار حتى انتهائها.^{٦٠} بحيث كانت البيانات ممثلة، أو تتم عملية التحليل الاصطناعي بشكل مستمر، وتحدث انعكاسية أثناء البحث حتى تصبها في تقرير البحث.^{٦١}

وبالنظر إلى أن هذا البحث هو بحث نوعي، فإن طريقة التحليل وصفيًا وتحليلية وعاكسة يتم تطبيقها في وقت واحد. يمكن التحليل النوعي للمحتوى الباحثين من فهم النص من خلال تجميع الكلمات التي لها نفس المعنى والفئات، والتي بدورها ستقوم ببناء نموذج أو نظام مفاهيمي. وأما Moleong في HM Taufik

⁵⁸Tatang M.Amirin, *Menyusun Rencana Penelitian*, (Jakarta:CVRajawali,1989), hlm.132

⁵⁹<http://staff.uny.ac.id/default/files/lain-lain/dr-marzuki-mag/1-ppt-dr-marzuki-analisisdata-dalam-penelitian-kualitatif-compatibility-mode.pdf>, diakses 19 juni 2010

⁶⁰Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, Bandung:Alfabeta, 2008, hlm. 337

⁶¹Moh. Nazi, *Metode Penelitian*, (Jakarta: Ghalia Indonesia, 1999), hlm. 405



فأوضح أن تحليل مضمون يهدف إلى الاستنتاج من خلال المحاولة لإيجاد خصائص الرسائل بشكل موضوعي ومنهجي.⁶²

يتم تحليل البيانات من خلال ٣ خطوات آتية :

١. تخفيض البيانات

إن تخفيض البيانات هو عملية الشرح واختيار النقاط الرئيسية والتعليق على الأشياء المهمة والبحث عن الموضوعات والأنماط. وبالتالي فإن البيانات التي تم تخفيضها ستوفر صورة واضحة، وتسهل على الباحثة القيام بمزيد من جمع البيانات، والبحث عنها إذا لزم الأمر.

٢. تقديم البيانات

بعد تخفيض البيانات تكون الخطوة التالية هي عرض البيانات، يتعلق هذا النشاط بالتنظيم والترتيب في أنماط العلاقات حتى يتم فهم البيانات المقصودة بسهولة أكبر.

٣. الاستنتاج

الخطوة الثالثة في التحليل النوعي للبيانات وفقا لما يلز وهو برمان هي استخلاص النتائج والتحقق نتيجة للبحث.⁶³

وقال ميليس و هو بيرمان أن عملية تحليل البيانات تنقسم إلى ثلاثة أقسام :

١. يشير تحليل البيانات إلى اختيار وتحويل البيانات الذي يجد في الملاحظات.

٢. تصميم البيانات. إن تصميم هو مجموعة المعلومات التي تجوز لوصفي الخلاصة

وتأخذ الخطوة . فإن تصميم في تحليل العادة وهي ناص السردى.

٣. الخلاصة.

- Hak Cipta Dilindungi Undang-undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

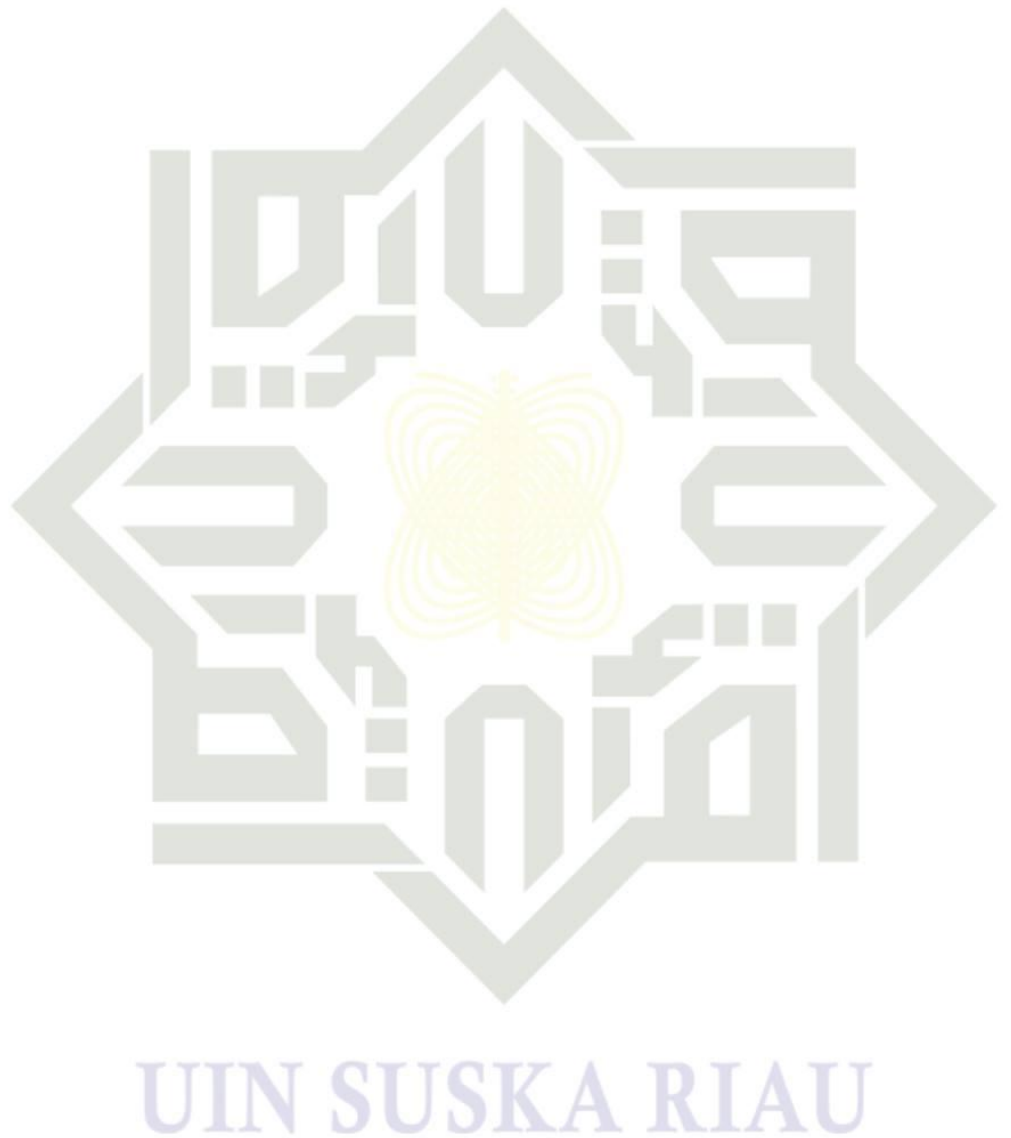
⁶²H.M. Taufik, *Kreativitas Dalam Pendidikan Islam*, Telaah Konseptual Kreativitas dan Konteks Empiriknya di MAN Mataram, (<http://digilib.uin.suka.ac.id/pdf>), diakses 14 juni 2020

⁶³Sugiyono, *Op. Cit*, hlm.341

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وأما خطوات الثالثة من تحليل البيانات هي الخلاصة. منذ بداية جمع البيانات يكتب و يحكم الباحث في تحديد المعنى، و ملاحظة الانتظام، و الأنماط والتفسيرات.^{٦٤}



الفصل الخامس

خاتمة

١. نتائج البحث

نتائج البحث التي وجدتها الباحثة بعد أن قامت بالبحث المكتبي عن وسائل تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الاستماع في تعلم اللغة العربية هي كما يلي :

أ. استعمال معلم اللغة تعطي حامية للتلاميذ لتعلم اللغة و في دروس العربية تسهيل المعلمين لتحقيق أهداف التعليم. فلذلك في تعلمه ينبغي أختيار الوسيلة المناسبة.

ب. معلم اللغة مناسبة تطبيقية في تعلم اللغة العربية . قد عرفنا أن في التعليم اللغوي فلا يمكن أن يستعمل المعلم وسيلة واحدة فقط. في استعمال معلم اللغوي إستطاع المعلم لا يختار من وسائلين أو أكثر منها ثم يجمعها في التعليم.

ج. كل الوسيلة لها عيوباً ومزايا. وكذلك في الوسائل معلم اللغة. ستكتب الباحثة من عيوبها لينال المحلولتها. وهي " ليس جميع المعلمين يستطيعون أن يتقنوا كثير من الوسائل التدريس". فإن محلولتها هي تنبغي لها المعلمة اللغة العربية أن تعرف و تفهم كثير من وسائل التدريس. فإن كان تريد أن ترقى مهارة اللغة فلا تمكن أن تستعمل وسيلة واحدة.

د. إن الوسائل معلم اللغة تناسب لتطبيق في تعلم اللغة العربية. كما إن الوسائل معلم اللغة تناسب لتطبيق في أي مواد التعليم.

هـ. يهتم المعلم في تطبيق الوسيلة إلى مناسبتها بأهداف المراد. إما في خطواتها، و عيوبها و كل أشياء الذي يتعلق بمادة التعليم.

و. باستعمال معلم اللغة في دروس اللغة العربية تسهيل المعلمين لتحقيق أهداف التعليم.

ز. فإن استعمال وسائل معمل اللغة في ترقية مهارة الاستماع يستطيع المعلم في تعلم اللغة العربية.

٢. توصيات البحث

ومن المتوقع أن يابح هذا البحث مكانا للمعرفة الجديدة للكاتب والمعلمين اللغة العربية، ونأمل من خلال هذه المعرفة الجديدة أن يتمكن الكاتب والمدرسة من ممارستها في تعلم اللغة العربية.

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



المراجع

- محمود رشدي خاطر وصطفى رسلا، ٢٠٠٠، تعليم اللغة العربية والتربية الدينية، الفاهج
دار ثقافة والنشر والتوزيع
- مُحَمَّد أسعد رضي صنهاج، ٢٠١١، الكتاب المدرسي فقه اللغة، تولونج أجونج: الجامعة
الاسلامية تولونج اجونج
- مُحَمَّد صالح الشنطي، ١٩٩٥، مهارات اللغوية، (دار الأندلس للنشر والتوزيع المملكة
العربية السعودية)
- محمود أحمد السيد، ٢٠٠٨، اللغة العربية وتحديات العصر، دمشق: مجمع اللغة العربية
محمود أحمد السيد، ١٩٩٧، في طرائق تدريس اللغة العربية، (جامعة دمشق)
- محمود كامل الناقة، ١٩٨٥، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (جامعة عين
شمش)
- اثر جورج هيوز، ١٨٩٢، التعلم والتعليم مدخل في التربية وعلم النفس، رياض
المنجد في اللغة، ١٩٩٧، دار المشرق، بيروت
- مصطفى الغلايين، ٢٠٠٧، جامع الدروس العربية، لبنان: دار الفكر
- حسين سليمان قورة، ١٩٨١، دراسات تحليلية ومواقف تطبيقية في تعليم اللغة العربية
والدين والإسلامي، جامعة اسيوط: دار المعارف
- رشدي أحمد طعيمة، ٢٠٠٤، المهارات اللغوية مستوياتها تدريسها صعوباتها، القاهرة: دار
الفكر العربي
- لويس معلوف، ١٩٧٦، المنجد والإعلام، دار المشرف



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ناصر مصطفى عبد العزيز، ١٩٨٣، الألعاب اللغوية في تعليم اللغات لأجنحة

رياض: دار المريخ

عبد المجيد أحمد منصورى، علم اللغة النفسى ، ١٩٨٢، (رياض: المملكة
السعودية)

الدكتور يسمردين، ٢٠١٥، طرق تدريس اللغة العربية لغير العرب (من النظرية

الى التطبيق) KREASI EDUKASI Publishing and Consulting Company

Abdul Wahab Rosyidi. 2009, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN-
Malang Press.

Akbar Wuri Utomo, *Pembuatan Laboratorium Bahasa 8 Channel Berbasis
Mikrokontroler Atmega 16*, *Jurnal Emitor*, vol 13 no.2 ,ISSN 1411 -8890

Asnawir. 2009. *Media Pembelajaran*, Ciputat: Delia Citra Utama.

Anwar, Desi. 2002. *Kamus Bahasa Indonesia Modern*, Surabaya: Amelia.

Atmowardoyo, Haryanto. *Laboratorium Bahasa Multimedia dan Fungsinya
dalam Pembelajaran Bahasa Asing*, dalam <http://google.com>. diakses
tanggal 17 Mei 2008

Asryad, Azhar. 2004, *Media Pembelajaran*, (Jakarta : Raja Grafindo Persada)

Asrori Imam dan Moh. Ahsanudin. 2016, *Media Pembelajaran Bahasa Arab dari
kartu sederhana sampai web penjelajah dunia*, Bintang sejahtera : Malang.

Asryad, Azhar. 2010, *Bahasa Arab dan Metode pengajarannya*, (Yogyakarta:
Pustaka Pelajar)

B. Uno Hamzah dan Mohamad, Nurdin. 2011, *Belajar Dengan Pendekatan
Alkem*, Jakarta: Bumi Aksar

Emzir. 2012, *Metodologi Penelitian Kualitatif Analisis Data*, Jakarta: Rajawali .

H.M. Tafik. *Kreativitas Dalam Pendidikan Islam*, Telaah Konseptual Kreativitas
dan Konteks Empiriknya di MAN Mataram,
(<http://digilib.uin.suka.ac.id/pdf>), diakses 14 juni 2020

Hamdan Anti Damayanti. 2008, *Manajemen & Teknik Laboratorium*, Yogyakarta:
Fakultas Sains dan Teknologi UIN Sunan Kalijaga



Hak Sipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip, sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

© Hak cipta dan milik UIN Suska Riau
Staf dan Dosen UIN Suska Riau
Sutarna Parif Kasim Riau

Hermawan, Acep. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosda Karya.

Hidayat, Dan Moedjiono. 2008. *Proses Belajar Mengajar*, Bandung: Remaja Rosdakarya

Hermawan, Acep. 2013. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.

<http://staff.uny.ac.id/default/files/lain-lain/dr-marzuki-mag/1-ppt-dr-marzuki-analisisdata-dalam-penelitian-kualitatif-compatibility-mode.pdf>, diakses 19 juni 2020

Indriana Dina. 2011, *Ragam Alat Bantu Media Pengajaran*, (Yogyakarta: Diva Press)

Izzan, Ahmad. 2009. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: Humaniora

Tabar, Muh. 2010. *Kemahiran Menyimak Dalam Proses Pembelajaran Bahasa Arab*, Jurnal Hunafa, Vol 7

Kasmiati. 2013. *Desain Tujuan dan Materi Pembelajaran Bahasa Arab*, Pekanbaru: Kreasi Edukasi

Kasihani.k. 1989. *Prosedur Pengajaran Laboratorium Bahasa*, Jakarta :depdikbud Lp2GTK

Khairun Nisa Fitriyah. 2014, *Efektivitas Penggunaan Labor Bahasa Dalam Meningkatkan Keterampilan Mendengar Siswa Kelas IX MTS Sabilul Muttaqin Mojokerto*, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Tarbiyah Dan Keguruan, Universitas Islam Negri Sunan Ampel Surabaya

Ma'ruf, Imam. 2009. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, Semarang, Need Press

M. Khalilullah. 2012. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta, Aswaja Pressindo.

M Khalilullah. 2015. *الاستماع*, Kreasi Edukasi Publishing and Consulting Company.

M. Amirin, tatang. 1989. *Menyusun Rencana Penelitian*, (Jakarta: CV Rajawali)

Muhaji, As' aril. 2004. *Psikologi Belajar Bahasa Arab*, Jakarta: PT Bina Ilmu

Nana Sudjana. 2017. *Dasar-Dasar Proses Belajar Mengajar*, Bandung: Sinar Baru Argesindo.





- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.
- Sudjana dan Ahmad Riva'I. 2002, *Media Pengajaran*, Bandung: Sinar Baru Algesindo
- Sudjana, 1997, *Media Pengajaran*, (Bandung : Sinar Baru)
- Gunawan, 2011, *Teknologi Pendidikan*, Yogyakarta, Bumi Aksara.
- Gunawan, 1994, *Teknologi Pendidikan*, (Jakarta :Bumi aksara)
- Wahid, Moh. 1999, *Metode Penelitian*, (Jakarta: Ghalia Indonesia)
- Prastowo, Andi. 2011. *Memahami Metode-Metode Penelitian Suatu Tinjauan Teoritis dan Praktis*, (Yogyakarta: Ar Ruzz Media)
- Pratiwi, Mulya. 2020. Penelitian Kepustakaan (Library Research) dalam penelitian pendidikan IPA, *Jurnal Pendidikan bidang IPA dan pendidikan IPA*.
- Suryawinata. 1996, *Media Pendidikan*, (Surabaya : University Press)
- Sugiyono. 2008. *Metode Penelitian Pendidikan*, Bandung:Alfabeta
- Sukiman. 2012, *Pengembangan media pembelajaran*, (Yogyakarta:PT.Pustaka insan madani)
- Suilana, Rudi. 2007, *Media Pembelajaran*, (Bandung : CV Wacana Prima)
- Sadiman, Arif S. 2009. *Media Pendidikan*, Jakarta: PT Raja Grafindo Persada.
- Sanaky AH, Hujair. , 2011, *Media Pembelajaran*, Jakarta: Kaukaba
- Sofyan Sori N. 2004, *Peningkatan Pengajaran Bahasa Arab Melalui Laboratorium Bahasa*, IAIN Palangkaraya, *Jurnal IAIN Palangkaraya*, Vol.4, No.2
- Tim Penyusun Pedoman Praktik Bahasa Asing di Laboratorium Bahasa. 2006, *Pedoman Praktik Bahasa Asing di Laboratorium Bahasa STAIN Palangka Raya*, Palangka Raya : Tidak Diterbitkan
- Wahyuni Suryanita. 2012, *Fungsi Dan Manfaat Laboratorium Sebagai Sumber Belajar*, Jakarta
- Winosoemarto, Koesmadji., dkk. 2012. *Teknik Laboratorium*, Jakarta: Universitas Pendidikan Indonesia
- Utomo, Akbar Wuri , *Pembuatan Laboratorium Bahasa 8 Channel Berbasis Mikrokontroler Atmega 16*, *Jurnal Emitor*, vol 13 No.2 ,ISSN 1411 -8890
- Zainuddin Hrl. 1980, *media pendidikan dan ilmu pengetahuan*, (Surabaya, university press)



KEMENTERIAN AGAMA
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
 كلية التربية والتعليم
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING

Jl. H. R. Soebrantas No.155 Km.18 Tampan Pekanbaru Riau 28293 PO. BOX 1004 Telp. (0761) 561647
 Fax. (0761) 561647 Web. www.ftk.uinsuska.ac.id, E-mail: eftak_uinsuska@yahoo.co.id

2. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 3. Fungsinya hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 4. Fungsinya tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 5. Tidak dapat dipertanggungjawabkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

© Hikmah Optik UIN Suska Riau
 State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Un.04/F.II.4/PP.00.9/14910/2020

Pekanbaru, 28 Desember 2020

Pembimbing Skripsi (Perpanjangan)

Kepada
 Yth. M. Khalilullah, S.Ag, M.A.

Dosen Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau
 Pekanbaru

Assalamu'alaikum warhmatullahi wabarakatuh

Dengan hormat, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau menunjuk Saudara sebagai pembimbing skripsi mahasiswa :

- Nama : IRWANA
- NIM : 11712202538
- Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
- Judul : MEDIA LABOR BAHASA UNTUK MENINGKATKAN KEMAHIRAN MENYIMAK DALAM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB
- Waktu : 3 Bulan terhitung dari tanggal keluarnya surat bimbingan ini

Agar dapat membimbing hal-hal terkait dengan Ilmu Pendidikan Bahasa Arab dan dengan Redaksi dan Teknik Penulisan Skripsi sebagaimana yang sudah ditentukan. Atas kesediaan Saudara dihaturkan terima kasih.

UIN SUSKA RIAU

Wassalam
 an. Dekan
 Wakil Dekan I



Dr. Drs. Alimuddin, M.Ag.
 NIP. 19660924 199503 1 002

Tembusan :
 Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Suska Riau



**KEGIATAN BIMBINGAN MAHASISWA
 SKRIPSI MAHASISWA**

Hak cipta dilindungi undang-undang. Dianggap sebagai milik pribadi. Penyalinan tanpa izin dilarang. UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Jenis yang dibimbing :
 a. Seminar usul Penelitian :
 b. Penelitian Laporan Penelitian :
 Nama Pembimbing : M. Khalilullah, S.Ag., MA
 Nomor Induk Pegawai (NIP) : 197810102007101004
 Nama Mahasiswa : Irwana
 Nomor Induk Mahasiswa : 11712202538
 Kegiatan :

Tanggal Konsultasi	Materi Bimbingan	Tanda Tangan	Keterangan
01/01/2020	Bimbingan proposal Bab I, II, dan III		
25/01/2020	Bimbingan revisi proposal Bab I, II dan III		
05/02/2020	Bimbingan revisi proposal Bab I, II dan III		
03/03/2020	ACC untuk diseminarkan		
03/12/2020	Bimbingan skripsi Bab IV dan V		
04/01/2021	Bimbingan revisi Bab IV dan V		
20/02/2021	ACC untuk ujian Munaqasyah		

Pekanbaru, 20 februari 2021
 Pembimbing,

M. KHALILULLAH, S.Ag., MA
 NIP. 197810102007101004



**PENGESAHAN PERBAIKAN
 UJIAN PROPOSAL**

Nama Mahasiswa : Irwana
 Nomor Induk Mahasiswa : 11712202538
 Hari/Tanggal Ujian : Kamis / 16 April 2020
 Judul Proposal Ujian : **MEDIA LABOR BAHASA UNTUK MENINGKATKAN KEMAHIRAN MENYIMAK DALAM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB**
 Is Proposal : Proposal ini sudah sesuai dengan masukan dan saran yang Dalam Ujian proposal.

NAMA	JABATAN	TANDA TANGAN	
		PENGUJI I	PENGUJI II
Dra. Hj. Meimunah SM, M.Ag.	PENGUJI I		
Dadang Firdaus, MA.	PENGUJI II		

Mengetahui
 a.n. Dekan
 Wakil Dekan I

Dr. Drs. Alimuddin, M.Ag.
 NIP.19660924 199503 1 002

Pekanbaru, 07 Mei 2020
 Peserta Ujian Proposal

Irwana
 NIM.11712202538

2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta dilindungi undang-undang. Seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber: a. P ngutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah. b. P ngutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

UIN SUSKA RIAU



RIWAYAT HIDUP

Irwana adalah putri dari Bapak Zulkifli (Alm) dan Ibu Siti Aisyah . Anak keempat dari lima bersaudara. Lahir pada tanggal 15 Juni 1998 di Pulau Jambu.

Jenang pendidikan yang pertama kali ditempuh oleh penulis adalah SDIT Al-BADR Bangkinang kecamatan Bangkinang Kota Kabupaten Kampar masuk pada tahun 2004 dan selesai pada tahun 2010. Setelah menempuh pendidikan Dasar, Penulis melanjutkan pendidikan menengah di MTs Pondok Pesantren Daarun Nahdhah Thawalib Bangkinang kecamatan Bangkinang Kota Kabupaten Kampar, dan setelah itu penulis melanjutkan pendidikan di MA Pondok Pesantren Daarun Nahdhah Thawalib Bangkinang kecamatan Bangkinang Kota Kabupaten Kampar. Dan menyelesaikan studinya pada tahun 2017. Setelah selesai penulis melanjutkan pendidikan lagi studinya ke Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau Fakultas Tarbiyah dan Keguruan pada jurusan Pendidikan Bahasa Arab.

Berkat do'a kepada Allah SWT pemilik segalanya dan kerja keras serta dukungan penuh dari keluarga tercinta, terutama Ibu, Semoga allah SWT selalu memberikan kesehatan kepadanya. Kemudian kerabat dan teman-teman PBA lokal Dukungkan 2017, teman-teman di jurusan PBA serta bimbingan dari Ustadz M Khalidullah, S.Ag.,MA, serta dosen-dosen PBA sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan judul :

" وسائل معمل اللغة لترقية مهارة الاستماع في تعلم اللغة العربية "

dan semenjak penulis dinyatakan lulus dalam ujian munaqasyah semenjak tanggal 10 agustus 2021, penulis berhak menyandang gelar Sarjana Pendidikan (S.Pd).

Alhamdulillah bini'matihi tatimussholihat